

Entre le bœuf et l'âne gris

Zwischen dem Ochs und Esel gr...

French lyrics: Traditional
German lyrics: Alwin M. Schronen

Trad. French Christmas Carol
Arrangement: Alwin M. Schronen

Larghetto ♩ = 60

flüstern aleatorisch / whisper aleatorically:

S
Mille anges divins, mille séraphins, volent à l'entour de ce grand Dieu d'am...

A
p
Dors.
Schlaf

T
Dors,
Schlaf,
Dors.
schlaf.

B
p
Dors,
Schlaf,
dors.
schlaf.

6

Dors.
Schlaf.

Dors.
Schlaf



9 Solo S ad lib.
mp

1. En - tre le bœuf et l'â - ne gris, dors
1. Zwi - schen dem Ochs und E - sel grau, schne d

pp legato - chorisch atmen / stagger breathe

Dors.
Schlaf.

pp legato - chorisch atmen / stagger breathe

Dors.
Schlaf.

pp legato - chorisch atmen / stagger breathe

Dors.
Schlaf.

12 Tutti

dors le pe - tit Mil - le ange di - vins, mil - le sé - ra-phins,
klei - ne Kind - lein, sch Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim,

15

vo - lent à l'en-tour de ce grand Dieu d'a - mour.
 schwe-ben um den gro - ßen Gott der Lie - be, so klein.

19

Dors.
Schlaf.

p Dors.
Schlaf.

Dors.
Schlaf.

p Dors.
Schlaf.



23

mp

2. En - tre les deux bras de Ma - rie, M - l - le anges di - vors, dors, dors,
 2. Ma - ri - a hält das Kin - de - lein, o des Le - bens,

mp

2. En - tre les deux bras de Ma - rie, M - l - le anges di - vors, dors, dors,
 2. Ma - ri - a hält das Kin - de - lein, o des Le - bens,

Solo T/Bar. ad lib.

mf

2. En - tre les deux bras de Ma - rie, M - l - le anges di - vors, dors, dors,
 2. Ma - ri - a hält das Kin - de - lein, o des Le - bens, schlaf, schlaf,

mp

2. En - - - tre bras de Ma - rie,
 2. Ma - - - ri - Kin - de lein,

26

dors le fruit de vie: Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra -
 schla - fe Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra -

dors le fruit de vie: le fruit de vie: Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra -
 schla - fe ein, Frucht des Le - bens: Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra -

dors le fruit de vie: Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra - phins,
 schla - fe ein: Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim,

fruit de vie: Mille anges di - vins, sé - ra -
 Frucht des Lebens, schlaf ein: Tau - send En - ge - lein, Se - ra -

29

phins, vo - lent à l'en - tour de grand Dieu d'a
 phim, um - schwe - ben den Gott der Lie - be, so

phins, vo - lent à l'en - tour de grand Dieu mour.
 phim, um - schwe - ben Gott der Lie - be,

vo - lent à l'en - tour de ce grand Dieu mour.
 schwe - ben um den gro - ßen Gott der Lie - be so klein.

phins, Dieu d'a -
 phim, Gott so

32

Dors, dors.
 Schlaf, schlaf.

Dors.
 Schlaf.

Dors.
 Schlaf.



37 *f*

S1
3. En - tre les ro - ses et les lys, dors, dors, dors pe-tit fils:
3. Ro - sen und Li - lien duf - ten fein, schlaf, schlaf schlaf des Kin - le - lein:

mf

S2
3. En - tre les ro - ses et les lys, dors, dors, dors pe-tit
3. Ro - sen und Li - lien duf - ten fein, schlaf, schlaf schlaf klei - nes Kin - de -

pp legato - chorisches atmen / stagger breathe

A
Dors, _____
Schlaf, _____

T
pp
Dors, _____
Schlaf, _____ schlaf, _____

B
pp
Dors, _____
Schlaf, _____ schlaf, _____

41

Mil - le anges di - vins mil - le sé - ra phins, vo - lent à l'en-tour de ce grand
Tau - send En - ge - lein tau - send Se - ra - phim, schwe - ben um den gro - ßen Gott der

filis: _____
lein: _____

Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra - phins, vo - lent à l'en -
Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim, schwe - ben um den

dors, _____
schlaf, _____

dors, _____
schlaf, _____

dors, _____
schlaf, _____

44

Dieu d'a - mour. Dors...
Lie - be, so klein. schlaf.

tour de ce grand Dieu d'a - mour. Dors...
gro-ßen Gott der Lie - be, so klein. schlaf.

dors.
schlaf.

dors.
schlaf.

49 *mf*

S
4. En - tre les pas - tou - reaux jo - uis, dors, dors, dors le pe - tit fils:
4. Hir - ten, o Hir - ten, kommt da - zu, schlaf, schlaf, Je - su - lein, in Ruh:

A
4. En - tre les pas - tou - reaux jo - uis, dors, dors le fils:
4. Hir - ten, o Hir - ten, kommt da - zu, schlaf, Je - su - lein, Ruh:

T
4. En - tre les pas - tou - reaux jo - uis, dors, dors le fils:
4. Hir - ten, o Hir - ten, kommt da - zu, schlaf in Ruh:

B
4. En - tre les pas - tou - reaux, dors, dors le fils:
4. Hir - ten, o kommt da - zu, schlaf in Ruh:

53

Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra - phins, vo - lent en - tour de ce grand
 Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim, den gro - ßen Gott der

Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra - phins, vo - lent en - tour
 Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim, den Gott

Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra - phins, vo - lent en - tour de ce grand
 Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim, schwe - ben um den gro - ßen Gott der

Mil - le anges di - vins, grand
 Tau - send En - gel schwe - ben,

56

Dieu mou. Dors. Jour
 Lie - be, klein. Schlaf. ff Tag.

de ce grand Dieu mou. Dors.
 Gott der Lie - be, klein. Schlaf.

Dieu d'a - mour. Dors.
 Lie so klein. Schlaf.

Dieu d'a - mour. Dors.
 Gott so klein. Schlaf.

61

si so - lem - nel,
für Is - ra - el,

5. En ce beau jour si so - lem - nel, dors, dors, l'E-ma-nu-el:
5. Fest - li - cher Tag für Is - ra - el, schlaf, schlaf, schlaf, E - ma - nu - el:

ff

5. En ce beau jour si so - lem - nel, dors, dors, l'E-ma-nu-el:
5. Fest - li - cher Tag für Is - ra - el, schlaf, schlaf, schlaf, E - ma - nu - el:

5. En ce beau jour si so - lem - nel,
5. Fest - li - cher Tag für Is - ra - el,

ff

5. So - lem - nel, dors dors l'E-ma-nu-
5. Is - ra - el, schlaf, schlaf, schlaf, E - ma - nu -

ff

5. So - lem - nel, dors, l'E - ma - nu -
5. Is - ra - el, schlaf, E - ma - nu -

65

Mil - le anges di - vins sé - ra - phins, vo - lent à l'en - tour de ce grand
Tau - send En - ge - lein tau - send Se - ra - phim, schwe - ben um den gro - ßen Gott der

Dors, à l'en -
Schlaf, schwe - ben um den

el: Mil - le anges di - vins, mil - le sé - ra - phins, vo - lent à l'en -
Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim, um - schwe - ben,

de vo - lent à l'en -
Gott schwe - ben um den

el, dors, de ce
el, schlaf, Gott der

76

longa p

Dieu d'a - mour.
Lie - be, so klein.

Dors.
Schlaf.

longa

p

Dors.

p

Dors.

Schlaf.

longa

81

Dors.
Schlaf.

